

**MANUAL DE UTILIZARE-POMPA SUBMERSIBILA PULSATORIE**  
**USER MANUAL – PULSATING SUBMERSIBLE PUMP**  
**MANUALE D'USO – POMPA SOMMERGIBILE PULSANTE**  
**MANUAL DE USUARIO – BOMBA SUMERGIBLE PULSANTE**  
**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – PULZÁLÓ BÚVÁRSZIVATTYÚ**  
**РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА – ПУЛСИРАЩА ПОТОПЯЕМА ПОМПА**  
**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ – ΠΑΛΜΙΚΗ ΥΠΟΒΡΥΧΙΑ ΑΝΤΛΙΑ**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG – PULSIERENDE TAUCHPUMPE**  
**MANUEL D'UTILISATION – POMPE IMMERGÉE PULSATOIRE**  
**MANUAL DO UTILIZADOR – BOMBA SUBMERSÍVEL PULSATÓRIA**



**Date tehnice**

<b>Cod produs</b>	<b>679751</b>
Tensiune / Frecventa	230-240V ~ 50Hz
Putere nominala	280 W
Tip motor	Prin vibratie
Bobinaj stator	Cupru
Debit maxim	1.08 m <sup>3</sup> /h
Temperatura lichid	0° – 40° C
Inaltime maxima pompare	60 m
Diametru racord refulare /	18 mm
Dimensiune maxima particule	1mm
Diametru cablu	3*0.5mm <sup>2</sup>

**Va multumim pentru achizitionarea acestui produs Evosanitary, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare.**



**Avertizare! Pentru siguranta dumneavoastra cititi cu atentie acest manual si instructiunile generale de siguranta inaintea utilizarii echipamentului. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea electrocutarilor, a incendiilor si/sau a ranirilor personale.**

### **Masuri de siguranta generale pentru uneltele electrice**

#### **Masuri de siguranta a echipamentului in exploatare**



**ATENIE!** Verificati intotdeauna ca tensiunea de alimentare sa corespunda cu cea inscrisa pe placuta produsului.



**Folositi numai prize prevazute cu impamantare care functioneaza corespunzator, conform normelor electrice in vigoare!**

- Nu rasuciti cablul electric de alimentare al produsului.
- Nu transportati produsul tinandu-l de cablul electric si nu trageti de cablul electric pentru a il scoate din priza.
- Tineti cablul electric de alimentare la distanta fata de sursele de caldura, de petele de ulei, de grasimi, de obiectele ascutite.
- Verificati stecherul si cablul electric in mod regulat si in caz de deteriorare a acestora apelati la un electrician autorizat.
- Verificati stecherul si cablul electric inainte de fiecare punere in functiune. Nu folositi produsul daca observati deteriorari. Apelati la un electrician autorizat.
- Nu suprasolicitati produsul! Acesta poate fi folosit in conditii de siguranta daca sunt respectati parametrii de exploatare care il caracterizeaza. Nu utilizati uneltele electrice cu un alt scop fata de cel pentru care sunt destinate.

#### **Zona de lucru**

- Este interzis accesul persoanelor neautorizate sau animalelor in zona din jurul locului de functionare a produsului;
- Este interzisa prezenta persoanelor sau animalelor in bazinul de functionare a produsului.

## Masuri de siguranta specifice pompei submersibile

- Nu utilizati pompa in puturi, piscine, iazuri sau rezervoare in care sunt persoane sau animale in imediata vecinatate a pompei sau in contact direct cu apa pompata;
- Este interzisa functionarea pompei in gol;
- Intrucat pompa este foarte silentioasa in exploatare, verificati intotdeauna starea de functionare a pompei pentru a evita accidentele;
- Instalarea pompei trebuie efectuata de catre personal calificat;
- Pentru scufundarea si fixarea pompei in pozitia de lucru folositi o sufa sau o funie. Nu utilizati cablul de alimentare pentru scufundarea si fixarea in pozitia de lucru;
- Asigurati un traseu al cablului de alimentare astfel incat acesta sa fie protejat impotriva riscurilor mecanice (taiere, intindere, presare etc.), factorilor de mediu (fenomene meteorologice de intensitate mare, vant puternic, grindina etc.), contactului cu substante care il pot deteriora (substante corozive, uleiuri etc.) si contactului accidental cu persoane sau animale (acestea il pot calca, intinde, agata etc.).

## Service

- Repararea trebuie realizata numai de catre personal autorizat prin inlocuirea cu accesorii si piese de schimb originale pentru a se evita producerea accidentelor datorate reparatiilor; necorespunzatoare.

## Domeniu de utilizare.

Pompa este destinata transportului apei din fantani, puturi si pentru mici lucrari de irigatii agricole. Constructia speciala a rotorului faciliteaza racirea pompei in timpul functionarii. **NU ESTE PROIECTATA PENTRU UZ INDUSTRIAL.**



**ATENTIE!** Pompa este proiectata si construita pentru extragerea lichidelor fara continut de substante explozive si a lichidelor non-agresive chimic si cu densitatea maxima a particulelor de 15g/m<sup>3</sup>.



**ATENTIE!** Este strict interzisa pomparea lichidelor inflamabile sau explozive!

## Pregatirea pentru punerea in functiune



**ATENTIE! IN CAZUL IN CARE APAR ZGOMOTE ANORMALE IN FUNCTIONARE OPRITI IMEDIAT POMPA SI ADRESATI-VA UNUI SERVICE AUTORIZAT PENTRU CONSTATARI SI REPARATII.**



**ATENTIE!** Deconectati alimentarea cu energie electrica inaintea inceperii oricarei operatiuni de punere in functiune, reglare sau intretinere!

## Zona de lucru:

- Inainte de imersarea pompei in pozitia de lucru asigurati-va ca nu exista nisip sau sedimente solide. In cazul existentei acestora curatati foarte bine amplasamentul pompei.
- Pompa functioneaza in pozitie verticala.
- Pozitionati pompa la cel putin 0.5 m desupra bazei amplasamentului astfel incat depunerile ulterioare de sedimente sa nu afecteze buna functionare a pompei.
- Este foarte important ca nivelul apei sa nu coboare niciodata sub corpul pompei.
- **PERICOL DE INGHET!** In situatia in care pompa ramane inactiva la temperaturi sub 0°C, asigurati-va ca nu exista apa reziduala care poate ingheta si prin urmare poate distruge componentele pompei.

### Conexiune hidraulica

- Se face utilizand tubulatura rigida sau flexibila din metal sau plastic.
- Este recomandata utilizarea unei tubulaturi cu un diametru interior cel putin egal cu cel al pompei, pentru evitarea scaderii performantelor pompei si aparitiei colmatarii.
- Dimensiunile amplasamentului pompei trebuie calculate in stransa legatura cu volumul estimat de apa si cu debitul pompei, pentru evitarea unei frecvente prea mari de porniri ale pompei. Pompa nu trebuie supusa la mai mult de 30 cicluri de pornire pe ora pentru evitarea supraincalzirii motorului.

### Conexiune electrica

- Conectarea pompei se realizeaza la un circuit electric dedicat, cu impamantare.
- Aceste pompe cu motoare monofazate sunt dotate cu protecte termica si pot fi conectate direct la retea.

### Curatare si intretinere



**ATENTIE! Inainte de orice interventie asupra echipamentului, deconectati alimentarea cu energie electrica de la retea.**

Nu utilizati solventi (ca de exemplu : petrol si derivati, alcool) intrucat acestia pot deteriora partile din cauciuc.

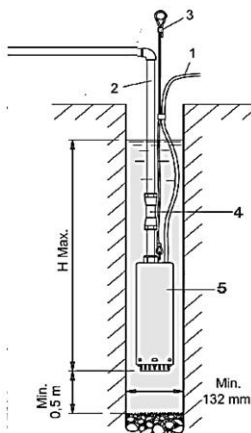
### Intretinere

Echipamentul nostru a fost proiectat astfel incat sa poata fi utilizat pentru o perioada indelungata cu un minimum de intretinere. Dupa o functionare de 2000 de ore este necesara verificarea uzurii motorului si starea snecului. Dupa o functionare de 3000 de ore inlocuiti uleiul de lubrifiere ( ulei mecanic nr.3 sau nr. 10 cu grad de umplere de pana la 80% din volum ). Apelati la un punct de service autorizat pentru operatiunile de intretinere.

### Depozitare

- Depozitati pompa intr-un spatiu inaccesibil copiilor intr-o pozitie stabila si sigura intr-un loc fara praf sau supus vibratiilor, evitand temperaturile prea ridicate sau scazute.
- Protejati pompa fata de actiunea directa a razelor solare si pastrati-o intr-un loc intunecos, daca este posibil.

### Exemplu schema montaj

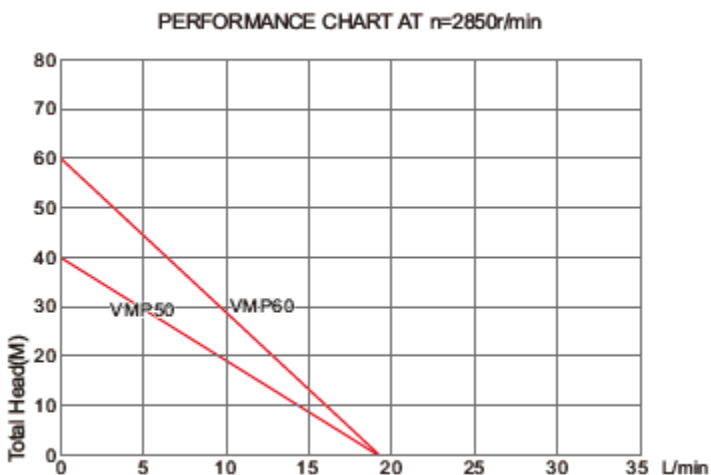


- 1 Cablu electric
- 2 Conducta refulare 1"
- 3 Funie de siguranta
- 4 Supapa de sens
- 5 Pompa submersibila

Suplimentar pentru functionare in regim de hidrofor:

- Rezervor
- Manometru
- Presostat
- Racord cu 5 cai

## Caracteristica H (m col H<sub>2</sub>O) – Q (l/ min) a pompei VMP 60



Acest produs este un echipament electric și electronic (EEE). În conformitate cu Directiva 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile municipale nesortate. Eliminarea necorespunzătoare poate avea efecte negative asupra mediului și sănătății umane din cauza substanțelor potențial periculoase conținute. La sfârșitul duratei de viață, produsul trebuie predat unui punct de colectare autorizat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice, în conformitate cu legislația aplicabilă și cu cerințele naționale privind gestionarea deșeurilor.

## Technical Specifications

Item Code	679751
Rated Voltage / Frequency	230-240V ~ 50Hz
Rated Power	280 W
Motor Type	Vibration
Stator Winding	Copper
Maximum Flow Rate	1.08 m <sup>3</sup> /h
Permissible Liquid Temperature	0° – 40° C
Maximum Pumping Head	60 m
Discharge Outlet Diameter	18 mm
Maximum Particle Size	1mm
Power Cable	3*0.5mm <sup>2</sup>

**Thank you for purchasing this EVOSANITARY product, manufactured in accordance with the highest standards of safety, quality, and performance.**



**Avertizare! WARNING! For your safety, read this user manual and the general safety instructions carefully before operating the equipment. Failure to follow these instructions may result in electric shock, fire, and/or serious personal injury.**

## General Safety Measures for Electrical Equipment

### Safety Measures During Operation



**WARNING! Always ensure that the supply voltage corresponds to the voltage indicated on the product rating plate.**



**Use only properly functioning grounded electrical outlets that comply with the applicable electrical regulations and safety standards!**

- Do not twist, kink, or excessively bend the power cord.
- Do not carry the product by the power cord and do not pull on the power cord to disconnect the plug from the electrical outlet.
- Keep the power cord away from heat sources, oil and grease contamination, and sharp objects.
- Inspect the power plug and power cord regularly. If any damage is detected, contact a qualified electrician for repair or replacement.
- Check the power plug and power cord before each use. Do not operate the product if any damage is observed. Contact a qualified electrician.
- Do not overload the product. The product can be operated safely only when used within its specified operating parameters. Do not use the equipment for purposes other than those for which it is intended.

### Zona de lucru

- Unauthorized persons and animals must be kept away from the area surrounding the product during operation.
- The presence of persons or animals in the tank, pit, reservoir, or other operating area of the product is strictly prohibited.

## Specific Safety Measures for the Submersible Pump

- Do not use the pump in wells, swimming pools, ponds, or tanks where persons or animals are in the immediate vicinity of the pump or in direct contact with the pumped water.
- Never operate the pump without water (dry running).
- As the pump operates very quietly, always verify that it is functioning correctly to prevent accidents.
- Installation of the pump must be carried out by qualified personnel.
- Use a lifting rope or cable to lower and secure the pump in its operating position. Never use the power cord for lowering, lifting, or securing the pump.
- Route the power cable in such a way that it is protected against mechanical damage (cutting, stretching, crushing, etc.), environmental hazards (severe weather conditions, strong winds, hail, etc.), contact with substances that may damage it (corrosive substances, oils, etc.), and accidental contact by persons or animals (stepping on, pulling, snagging, etc.).

## Service

- Repairs must be carried out only by authorized service personnel using original spare parts and accessories. Failure to do so may result in unsafe operation and increase the risk of accidents or injuries caused by improper repairs.

## Intended Use

The pump is designed for pumping water from wells, boreholes, and for small-scale agricultural irrigation applications. The special impeller design facilitates efficient motor cooling during operation.

**NOT INTENDED FOR INDUSTRIAL USE.**



**WARNING!** The pump is designed and manufactured for pumping liquids free of explosive substances and chemically non-aggressive liquids containing suspended particles with a maximum concentration of 15 g/m<sup>3</sup>.



**WARNING!** Pumping flammable or explosive liquids is strictly prohibited!

## Preparation for Commissioning



**WARNING!** if abnormal noise or vibration occurs during operation, stop the pump immediately and contact an authorized service center for inspection and repair.



**WARNING!** Disconnect the electrical power supply before carrying out any installation, adjustment, inspection, or maintenance operations.!

## Work Area:

- Before lowering the pump into its operating position, ensure that the installation site is free from sand and solid sediment deposits. If such deposits are present, thoroughly clean the installation area.
- The pump must operate in a vertical position.
- Position the pump at least 0.5 m above the bottom of the well, tank, or pit to prevent sediment accumulation from affecting pump performance.
- It is essential that the water level never falls below the pump body during operation.
- **Risk of Freezing!** If the pump remains out of service at temperatures below 0°C, ensure that no residual water remains inside the pump. Frozen water may damage or destroy pump components.

## Hydraulic Connection

- The hydraulic connection may be made using rigid or flexible metal or plastic piping.
- It is recommended to use piping with an internal diameter at least equal to the pump outlet diameter in order to prevent performance losses and reduce the risk of clogging.

- The dimensions of the installation site must be determined according to the estimated water inflow and the pump flow rate in order to avoid excessive start-stop cycles.
- The pump must not be subjected to more than 30 start cycles per hour, as excessive cycling may cause motor overheating

### **Electrical Connection**

- The pump must be connected to a dedicated, properly grounded electrical circuit.
- These single-phase pump models are equipped with built-in thermal overload protection and may be connected directly to the mains power supply.

### **Cleaning and Maintenance**



**WARNING! Before carrying out any cleaning, inspection, or maintenance work, disconnect the pump from the electrical power supply.**

Do not use solvents such as gasoline, petroleum-based products, alcohol, or similar substances, as they may damage the rubber components of the pump.

### **Maintenance**

The pump has been designed for long-term operation with minimal maintenance requirements. After approximately **2,000 operating hours**, the condition of the motor and the wear of the screw (auger) assembly should be inspected.

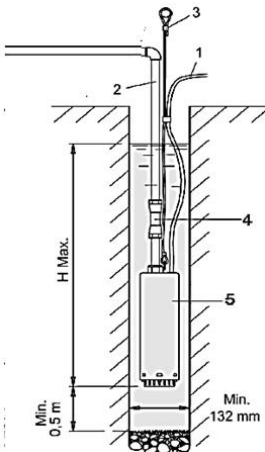
After approximately **3,000 operating hours**, replace the lubricating oil. Use **Mechanical Oil No. 3** or **Mechanical Oil No. 10**, filling the oil chamber to approximately **80% of its volume**.

Maintenance operations should be carried out by an authorized service center.

### **Storage**

- Store the pump in a secure and stable position, out of the reach of children, in a clean, dry area protected from dust and vibration.
- Avoid exposing the pump to extremely high or low temperatures
- Protect the pump from direct sunlight and, whenever possible, store it in a dark location.

### **Typical Installation Diagram**



1. Power cable
2. 1" discharge pipe
3. Safety rope
4. Non-return valve (check valve)
5. Submersible pump

Additional Components for Pressure Booster (Hydrophore)

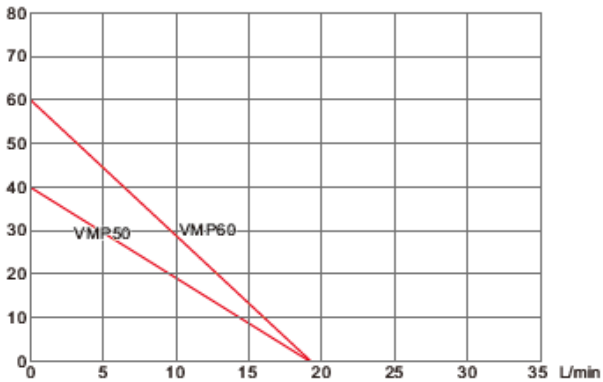
Operation:

- Pressure tank
- Pressure gauge
- Pressure switch
- Five-way connector (five-way fitting)

## H (m H<sub>2</sub>O) – Q (L/min) Performance Characteristics of the VMP 60 Pump

H = Total head (meters of water column)

Q = Flow rate (liters per minute)



This product is electrical and electronic equipment (EEE). In accordance with Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE), this product must not be disposed of with unsorted municipal waste. Improper disposal may have negative effects on the environment and human health due to the potentially hazardous substances it contains. At the end of its working life, the product must be handed over to an authorised collection point for the recycling of electrical and electronic equipment, in accordance with applicable legislation and national waste management requirements.

## Specifiche tecniche

<b>Codice articolo</b>	<b>679751</b>
Tensione/Frequenza nominale	230-240 V ~ 50 Hz
Potere di valutazione	280 W
Tipo di motore	Vibrazione
Avvolgimento dello statore	Rame
Portata massima	1,08 m <sup>3</sup> / h
Temperatura del liquido consentita	0° – 40° C
Prevalenza massima di pompaggio	60 m
Diametro dell'uscita di scarico	18 mm
Dimensione massima delle particelle	1 mm
Cavo di alimentazione	3*0,5 mm <sup>2</sup>

**Grazie per aver acquistato questo prodotto EVOSANITARY, fabbricato secondo i più elevati standard di sicurezza, qualità e prestazioni.**



**Avvertire ! ATTENZIONE!** Per la vostra sicurezza, leggete attentamente questo manuale d'uso e le istruzioni generali di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchiatura. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali .

## Misure generali di sicurezza per le apparecchiature elettriche

### Misure di sicurezza durante il funzionamento



**ATTENZIONE!** Assicurarsi sempre che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta dati del prodotto.



**Utilizzare esclusivamente prese elettriche con messa a terra funzionanti e conformi alle normative e agli standard di sicurezza elettrici applicabili!**

- Non torcere, piegare o attorcigliare eccessivamente il cavo di alimentazione.
- Non trasportare il prodotto tenendolo per il cavo di alimentazione e non tirare il cavo di alimentazione per scollegare la spina dalla presa elettrica.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, da contaminazioni di olio e grasso e da oggetti appuntiti.
- Controlla regolarmente la spina e il cavo di alimentazione. Se riscontri danni, contatta un elettricista qualificato per la riparazione o la sostituzione.
- Prima di ogni utilizzo, controllare la spina e il cavo di alimentazione. Non utilizzare il prodotto se si riscontrano danni. Contattare un elettricista qualificato.
- Non sovraccaricare il prodotto. Il prodotto può essere utilizzato in sicurezza solo entro i parametri operativi specificati. Non utilizzare l'apparecchiatura per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata .

### Zona de lucru

- Durante il funzionamento, persone e animali non autorizzati devono essere tenuti lontani dall'area circostante il prodotto.
- È severamente vietata la presenza di persone o animali all'interno della vasca, della fossa, del serbatoio o di qualsiasi altra area operativa del prodotto.

## Misure di sicurezza specifiche per la pompa sommersa

- Non utilizzare la pompa in pozzi, piscine, stagni o serbatoi dove persone o animali si trovino nelle immediate vicinanze della pompa o a diretto contatto con l'acqua pompata.
- Non azionare mai la pompa senza acqua (funzionamento a secco).
- Poiché la pompa funziona in modo molto silenzioso, verificare sempre che funzioni correttamente per evitare incidenti.
- L'installazione della pompa deve essere effettuata da personale qualificato.
- Utilizzare una fune o un cavo di sollevamento per abbassare e fissare la pompa nella sua posizione operativa. Non utilizzare mai il cavo di alimentazione per abbassare, sollevare o fissare la pompa.
- Instradare il cavo di alimentazione in modo da proteggerlo da danni meccanici (tagli, stiramenti, schiacciamenti, ecc.), pericoli ambientali (condizioni meteorologiche avverse, vento forte, grandine, ecc.), contatto con sostanze che potrebbero danneggiarlo (sostanze corrosive, oli, ecc.) e contatti accidentali da parte di persone o animali (calpestamenti, strattoni, impigliamenti, ecc.).

## Servizio

- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale di assistenza autorizzato, utilizzando ricambi e accessori originali. In caso contrario, il funzionamento potrebbe non essere sicuro e si potrebbe aumentare il rischio di incidenti o lesioni causati da riparazioni improprie.

## Uso previsto

La pompa è progettata per il pompaggio dell'acqua da pozzi, trivellazioni e per applicazioni di irrigazione agricola su piccola scala. La particolare conformazione della girante facilita un efficiente raffreddamento del motore durante il funzionamento.

**NON DESTINATO ALL'USO INDUSTRIALE.**



**ATTENZIONE!** La pompa è progettata e realizzata per il pompaggio di liquidi privi di sostanze esplosive e di liquidi chimicamente non aggressivi contenenti particelle in sospensione con una concentrazione massima di 15 g/m<sup>3</sup>.



**ATTENZIONE!** È severamente vietato pompare liquidi infiammabili o esplosivi!

## Preparazione per la messa in servizio



**ATTENZIONE!** Se durante il funzionamento si verificano rumori o vibrazioni anomale, arrestare immediatamente la pompa e contattare un centro di assistenza autorizzato per l'ispezione e la riparazione.



**ATTENZIONE!** Scollegare l'alimentazione elettrica prima di effettuare qualsiasi operazione di installazione, regolazione, ispezione o manutenzione!

## Area di lavoro:

- Prima di posizionare la pompa in posizione di esercizio, assicurarsi che il sito di installazione sia privo di sabbia e depositi di sedimenti solidi. In presenza di tali depositi, pulire accuratamente l'area di installazione.
- La pompa deve funzionare in posizione verticale.
- Posizionare la pompa ad almeno 0,5 m dal fondo del pozzo, della cisterna o della fossa per evitare che l'accumulo di sedimenti comprometta le prestazioni della pompa.
- È fondamentale che il livello dell'acqua non scenda mai al di sotto del corpo della pompa durante il funzionamento.
- **Rischio di congelamento!** Se la pompa rimane fuori servizio a temperature inferiori a 0 °C, assicurarsi che non rimanga acqua residua al suo interno. L'acqua ghiacciata può danneggiare o distruggere i componenti della pompa.

**Collegamento idraulico**

- Il collegamento idraulico può essere realizzato mediante tubazioni rigide o flessibili in metallo o plastica.
- Si raccomanda di utilizzare tubazioni con un diametro interno almeno pari al diametro di uscita della pompa, al fine di prevenire perdite di prestazioni e ridurre il rischio di intasamento.
- Le dimensioni del luogo di installazione devono essere determinate in base alla portata d'acqua stimata e alla portata della pompa, al fine di evitare cicli di avvio e arresto eccessivi .
- La pompa non deve essere sottoposta a più di 30 cicli di avviamento all'ora, poiché un numero eccessivo di cicli può causare il surriscaldamento del motore.

**Collegamento elettrico**

- La pompa deve essere collegata a un circuito elettrico dedicato e adeguatamente messo a terra.
- Questi modelli di pompe monofase sono dotati di protezione termica da sovraccarico integrata e possono essere collegati direttamente alla rete elettrica.

**Pulizia e manutenzione**

**ATTENZIONE! Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia, ispezione o manutenzione, scollegare la pompa dall'alimentazione elettrica .**

Non utilizzare solventi come benzina, prodotti a base di petrolio, alcol o sostanze simili, poiché potrebbero danneggiare i componenti in gomma della pompa.

**Manutenzione**

La pompa è stata progettata per un funzionamento a lungo termine con esigenze di manutenzione minime.

Dopo circa **2.000 ore di funzionamento** , è necessario ispezionare le condizioni del motore e l'usura del gruppo vite (coclea).

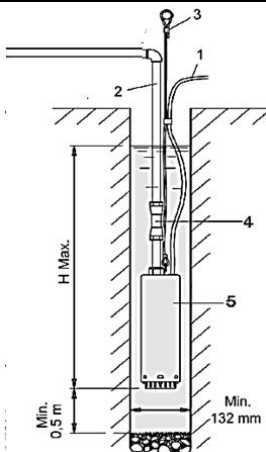
Dopo circa **3.000 ore di funzionamento** , sostituire l'olio lubrificante. Utilizzare **olio meccanico n. 3** o **olio meccanico n. 10** , riempiendo la camera dell'olio fino a circa l' **80% del suo volume** .

Gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti da un centro di assistenza autorizzato.

**Magazzinaggio**

- Conservare la pompa in un luogo sicuro e stabile, fuori dalla portata dei bambini, in un'area pulita e asciutta, al riparo da polvere e vibrazioni .
- Evitare di esporre la pompa a temperature estremamente alte o basse.
- Proteggere la pompa dalla luce solare diretta e, quando possibile, conservarla in un luogo buio

## Schema di installazione tipico



1. Cavo di alimentazione
2. Tubo di scarico da 1"
3. Corda di sicurezza
4. Valvola di non ritorno (valvola di ritegno)
5. Pompa sommergibile

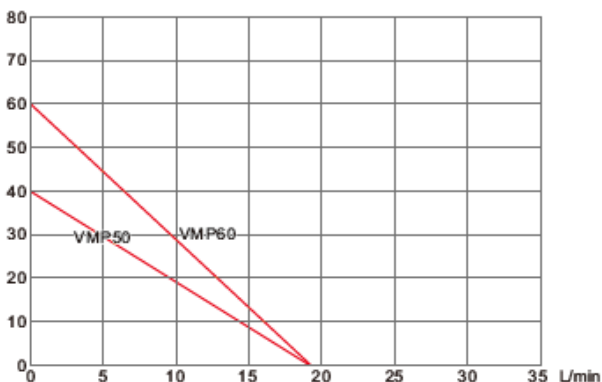
Componenti aggiuntivi per il funzionamento del sistema di aumento di pressione (idroforo):

- Serbatoio a pressione
- Manometro
- Pressostato
- Connettore a cinque vie (raccordo a cinque vie)

## Caratteristiche prestazionali della pompa VMP 60: H (m H<sub>2</sub>O) – Q (L/min)

H = Carico totale (metri di colonna d'acqua)

Q = Portata (litri al minuto)



Questo prodotto è un'apparecchiatura elettrica ed elettronica (AEE). In conformità alla Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti urbani indifferenziati. Uno smaltimento improprio può avere effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana a causa delle sostanze potenzialmente pericolose che contiene. Al termine del suo ciclo di vita, il prodotto deve essere consegnato a un punto di raccolta autorizzato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, in conformità alla legislazione vigente e alle normative nazionali in materia di gestione dei rifiuti.

## Especificaciones técnicas

<b>Código del artículo</b>	<b>679751</b>
Tensión/frecuencia nominal	230-240V ~ 50Hz
Potencia nominal	280 W
Tipo de motor	Vibración
Bobinado del estator	Cobre
Caudal máximo	1,08 m <sup>3</sup> / h
Temperatura del líquido permitida	0° – 40° C
Altura máxima de bombeo	60 metros
Diámetro de salida de descarga	18 mm
Tamaño máximo de partícula	1 mm
Cable de alimentación	3*0,5 mm <sup>2</sup>

**Gracias por adquirir este producto EVOSANITARY, fabricado de acuerdo con los más altos estándares de seguridad, calidad y rendimiento.**



**Avisar ! ¡ADVERTENCIA!** Para su seguridad, lea atentamente este manual de usuario y las instrucciones generales de seguridad antes de utilizar el equipo. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones personales graves .

## Medidas generales de seguridad para equipos eléctricos

### Medidas de seguridad durante el funcionamiento



**¡ADVERTENCIA!** Asegúrese siempre de que la tensión de alimentación corresponda a la tensión indicada en la placa de características del producto.



**¡Utilice únicamente tomacorrientes eléctricos con conexión a tierra que funcionen correctamente y que cumplan con las normas y reglamentos eléctricos aplicables!**

- No retuerza, doble ni doble excesivamente el cable de alimentación.
- No transporte el producto sujetándolo por el cable de alimentación ni tire del cable para desconectarlo de la toma de corriente.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, contaminación por aceite y grasa, y objetos punzantes.
- Inspeccione periódicamente el enchufe y el cable de alimentación. Si detecta algún daño, póngase en contacto con un electricista cualificado para su reparación o sustitución.
- Compruebe el enchufe y el cable de alimentación antes de cada uso. No utilice el producto si observa algún daño. Póngase en contacto con un electricista cualificado.
- No sobrecargue el producto. El producto solo puede funcionar de forma segura si se utiliza dentro de sus parámetros de funcionamiento especificados. No utilice el equipo para fines distintos a los previstos .

### Zona de lucro

- Durante el funcionamiento del producto, se debe mantener alejados a las personas y animales no autorizados de la zona que lo rodea.
- Queda estrictamente prohibida la presencia de personas o animales en el tanque, foso, depósito u otra zona de operación del producto.

## Medidas de seguridad específicas para la bomba sumergible

- No utilice la bomba en pozos, piscinas, estanques o depósitos donde haya personas o animales en las inmediaciones de la bomba o en contacto directo con el agua bombeada.
- Nunca haga funcionar la bomba sin agua (funcionamiento en seco).
- Dado que la bomba funciona de forma muy silenciosa, compruebe siempre que funciona correctamente para evitar accidentes.
- La instalación de la bomba debe ser realizada por personal cualificado.
- Utilice una cuerda o cable de elevación para bajar y asegurar la bomba en su posición de funcionamiento. Nunca utilice el cable de alimentación para bajar, subir o asegurar la bomba.
- Encamine el cable de alimentación de manera que quede protegido contra daños mecánicos (cortes, estiramientos, aplastamientos, etc.), riesgos ambientales (condiciones climáticas adversas, vientos fuertes, granizo, etc.), contacto con sustancias que puedan dañarlo (sustancias corrosivas, aceites, etc.) y contacto accidental con personas o animales (pisadas, tirones, enganches, etc.).

### Servicio

- Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal de servicio autorizado, utilizando repuestos y accesorios originales. De lo contrario, el funcionamiento podría ser inseguro y aumentar el riesgo de accidentes o lesiones causados por reparaciones incorrectas.

### Uso previsto

La bomba está diseñada para bombear agua de pozos, perforaciones y para aplicaciones de riego agrícola a pequeña escala. El diseño especial del impulsor facilita una refrigeración eficiente del motor durante su funcionamiento.

**NO APTO PARA USO INDUSTRIAL .**



**¡ADVERTENCIA!** La bomba está diseñada y fabricada para bombear líquidos libres de sustancias explosivas y líquidos químicamente no agresivos que contengan partículas en suspensión con una concentración máxima de 15 g/m<sup>3</sup>.



**¡ADVERTENCIA!** ¡ Está estrictamente prohibido bombear líquidos inflamables o explosivos!

### Preparación para la puesta en marcha



**¡ADVERTENCIA!** Si se produce algún ruido o vibración anormal durante el funcionamiento, detenga la bomba inmediatamente y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su inspección y reparación.



**¡ADVERTENCIA!** Desconecte la alimentación eléctrica antes de realizar cualquier instalación, ajuste, inspección o mantenimiento.

### Área de trabajo:

- Antes de bajar la bomba a su posición de funcionamiento, asegúrese de que el lugar de instalación esté libre de arena y sedimentos sólidos. Si hay depósitos de este tipo, limpie a fondo la zona de instalación .
- La bomba debe funcionar en posición vertical.
- Coloque la bomba al menos a 0,5 m por encima del fondo del pozo, tanque o foso para evitar que la acumulación de sedimentos afecte al rendimiento de la bomba.
- Es fundamental que el nivel del agua nunca descienda por debajo del cuerpo de la bomba durante su funcionamiento.
- **¡Riesgo de congelación!** Si la bomba permanece fuera de servicio a temperaturas inferiores a 0 °C, asegúrese de que no quede agua residual en su interior. El agua congelada puede dañar o destruir los componentes de la bomba.

**Conexión hidráulica**

- La conexión hidráulica puede realizarse mediante tuberías rígidas o flexibles de metal o plástico.
- Se recomienda utilizar tuberías con un diámetro interno al menos igual al diámetro de salida de la bomba para evitar pérdidas de rendimiento y reducir el riesgo de obstrucción.
- Las dimensiones del lugar de instalación deben determinarse en función del caudal de entrada de agua estimado y del caudal de la bomba para evitar ciclos excesivos de arranque y parada .
- La bomba no debe someterse a más de 30 ciclos de arranque por hora, ya que un número excesivo de ciclos puede provocar el sobrecalentamiento del motor.

**Conexión eléctrica**

- La bomba debe estar conectada a un circuito eléctrico exclusivo y con conexión a tierra adecuada.
- Estos modelos de bomba monofásica están equipados con protección térmica contra sobrecargas integrada y pueden conectarse directamente a la red eléctrica.

**Limpieza y mantenimiento**

**¡ADVERTENCIA! Antes de realizar cualquier trabajo de limpieza, inspección o mantenimiento, desconecte la bomba de la fuente de alimentación eléctrica .**

No utilice disolventes como gasolina, productos derivados del petróleo, alcohol o sustancias similares, ya que pueden dañar los componentes de goma de la bomba.

**Mantenimiento**

La bomba ha sido diseñada para un funcionamiento a largo plazo con requisitos mínimos de mantenimiento.

Tras aproximadamente **2.000 horas de funcionamiento** , se debe inspeccionar el estado del motor y el desgaste del conjunto del tornillo (barrena).

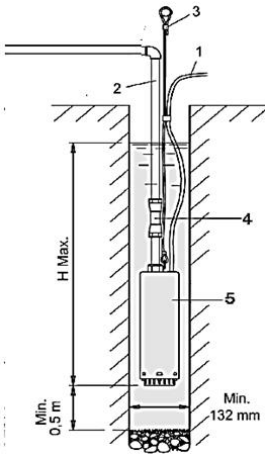
Después de aproximadamente **3000 horas de funcionamiento** , cambie el aceite lubricante. Utilice **aceite mecánico n.º 3** o **aceite mecánico n.º 10** , llenando la cámara de aceite hasta aproximadamente **el 80 % de su volumen** .

Las operaciones de mantenimiento deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.

**Almacenamiento**

- Guarde la bomba en un lugar seguro y estable, fuera del alcance de los niños, en un área limpia y seca, protegida del polvo y las vibraciones .
- Evite exponer la bomba a temperaturas extremadamente altas o bajas.
- Proteja la bomba de la luz solar directa y, siempre que sea posible, guárdela en un lugar oscuro .

**Diagrama de instalación típico**



1. Cable de alimentación
2. Tubo de descarga de 1".
3. Cuerda de seguridad
4. Válvula antirretorno (válvula de retención)
5. Bomba sumergible

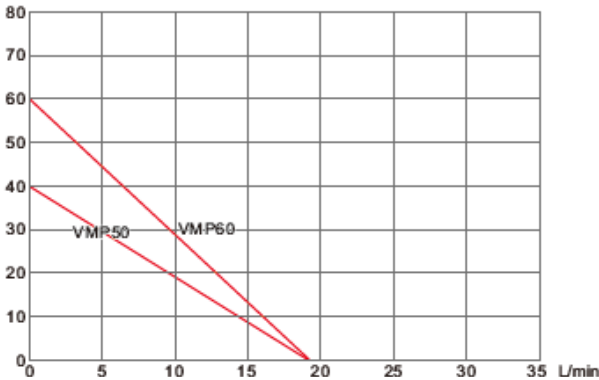
Componentes adicionales para el funcionamiento del presurizador (hidróforo):

- tanque de presión
- Manómetro
- Interruptor de presión
- Conector de cinco vías (acoplamiento de cinco vías)

**Características de rendimiento de la bomba VMP 60: H (m H<sub>2</sub>O) – Q (L/min)**

H = Altura total (metros de columna de agua)

Q = Caudal (litros por minuto)



Este producto es un aparato eléctrico y electrónico (AEE). De conformidad con la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), este producto no debe desecharse con los residuos municipales no clasificados. Su eliminación inadecuada puede tener efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana debido a las sustancias potencialmente peligrosas que contiene. Al final de su vida útil, el producto debe entregarse en un punto de recogida autorizado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos, de acuerdo con la legislación aplicable y la normativa nacional de gestión de residuos.



**Műszaki adatok**

<b>Cikkszám</b>	<b>679751</b>
Névleges feszültség / frekvencia	230-240V ~ 50Hz
Névleges teljesítmény	280 W
Motortípus	Rezgés
Állórész tekercselés	Réz
Maximális áramlási sebesség	1,08 m <sup>3</sup> / óra
Megengedett folyadék hőmérséklet	0° – 40°C
Maximális szivattyúfej	60 méter
Kiömlőnyílás átmérője	18 mm
Maximális részecskeméret	1 mm
Tápkábel	3 * 0,5 mm <sup>2</sup>

**Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az EVOSANITARY terméket, amelyet a legmagasabb biztonsági, minőségi és teljesítményi szabványoknak megfelelően gyártottak.**



**Figyelem ! FIGYELMEZTETÉS!** Biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet és az általános biztonsági utasításokat a berendezés használata előtt. Ezen utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat .

**Általános biztonsági intézkedések elektromos berendezésekhez****Biztonsági intézkedések működés közben**

**FIGYELMEZTETÉS!** Mindig győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megfelel a termék adattábláján feltüntetett feszültségnek.



**Kizárólag megfelelően működő, földelt elektromos aljzatot használjon, amely megfelel a vonatkozó elektromos előírásoknak és biztonsági szabványoknak!**

- Ne csavarja, ne törje meg és ne hajlítsa meg túlzottan a tápkábelt.
- Ne hordozza a terméket a tápkábelnél fogva, és ne húzza a tápkábelt a csatlakozódugó elektromos aljzataból való kihúzásához.
- Tartsa távol a tápkábelt hőforrásoktól, olaj- és zsírszennyeződésektől, valamint éles tárgyaktól.
- Rendszeresen ellenőrizze a tápcsatlakozót és a tápkábelt. Ha bármilyen sérülést észlel, forduljon szakképzett villanszerelőhöz javítás vagy csere céljából.
- Minden használat előtt ellenőrizze a hálózati csatlakozódugót és a tápkábelt. Ne üzemeltesse a terméket, ha bármilyen sérülést észlel. Forduljon szakképzett villanszerelőhöz.
- Ne terhelje túl a terméket. A termék csak a megadott üzemi paramétereken belül üzemeltethető biztonságosan. Ne használja a berendezést a rendeltetésétől eltérő célra .

**Zóna de lucru**

- A termék üzemeltetése közben illetéktelen személyeket és állatokat távol kell tartani a környezetüktől.
- Személyek vagy állatok jelenléte a tartályban, aknában, víztározóban vagy a termék egyéb működési területén szigorúan tilos.

## A merülőszivattyúra vonatkozó különleges biztonsági intézkedések

- Ne használja a szivattyút kutakban, úszómedencékben, tavakban vagy tartályokban, ahol személyek vagy állatok tartózkodnak a szivattyú közvetlen közelében, vagy közvetlenül érintkeznek a szivattyúzott vízzel.
- Soha ne üzemeltesse a szivattyút víz nélkül (szárazon futás).
- Mivel a szivattyú nagyon csendesen működik, a balesetek elkerülése érdekében mindig ellenőrizze a megfelelő működését.
- A szivattyú telepítését szakképzett személyzetnek kell elvégeznie.
- Emelőkötelet vagy kábelt használjon a szivattyú leengedéséhez és rögzítéséhez üzemi helyzetben. Soha ne használja a tápkábelt a szivattyú leengedéséhez, emeléséhez vagy rögzítéséhez.
- A tápkábelt úgy vezesse el, hogy védve legyen a mechanikai sérülésektől (vágás, nyújtás, zúzódás stb.), környezeti veszélyektől (zord időjárási viszonyok, erős szél, jégeső stb.), a károsító anyagokkal való érintkezéstől (maró anyagok, olajok stb.), valamint személyek vagy állatok véletlen érintkezésétől (rálépés, húzás, elakadás stb.).

## Szolgáltatás

- Javításokat csak hivatalos szervizszemélyzet végezhet eredeti alkatrészek és tartozékok felhasználásával. Ennek elmulasztása veszélyes működést eredményezhet, és növelheti a nem megfelelő javítás okozta balesetek vagy sérülések kockázatát.

## Rendeltetésszerű használat

A szivattyú kutakból, fúrólukából és kisméretű mezőgazdasági öntözési alkalmazásokhoz készült víz szivattyúzására. A speciális járókerék-kialakítás hatékony motorhűtést tesz lehetővé üzem közben.

**NEM IPARI FELHASZNÁLÁSRA ALKALMAS .**



**FIGYELMEZTETÉS!** A szivattyút robbanásveszélyes anyagoktól mentes, valamint legfeljebb 15 g/m<sup>3</sup> koncentrációjú szuszpendált részecskéket tartalmazó, kémiaileg nem agresszív folyadékok szállítására tervezték és gyártották.



**FIGYELMEZTETÉS!** Gyúlékony vagy robbanásveszélyes folyadékok szivattyúzása szigorúan tilos!

## Üzembe helyezés előkészítése



**FIGYELMEZTETÉS!** Ha működés közben rendellenes zaj vagy rezgés jelentkezik, azonnal állítsa le a szivattyút, és forduljon hivatalos szervizközponthoz ellenőrzés és javítás céljából.



**FIGYELMEZTETÉS!** Bármilyen telepítési, beállítási, ellenőrzési vagy karbantartási művelet elvégzése előtt válassza le a tápellátást!

## Munkaterület:

- Mielőtt a szivattyút üzemi helyzetbe helyezné, győződjön meg arról, hogy a telepítési hely mentes a homoktól és a szilárd üledéklerakódásoktól. Ha ilyen lerakódások vannak jelen, alaposan tisztítsa meg a telepítési területet .
- A szivattyúnak függőleges helyzetben kell működnie.
- A szivattyút legalább 0,5 m-rel a kút, tartály vagy akna alja fölé kell helyezni, hogy az üledék felhalmozódása ne befolyásolja a szivattyú teljesítményét.
- Lényeges, hogy a vízszint működés közben soha ne csökkenjen a szivattyúház alá.
- **Fagyásveszély!** Ha a szivattyú 0°C alatti hőmérsékleten üzemben kívül marad, győződjön meg arról, hogy nem maradt víz a szivattyú belsejében. A fagyott víz károsíthatja vagy tönkretelheti a szivattyú alkatrészeit.

## Hidraulikus csatlakozás

- A hidraulikus csatlakozás merev vagy flexibilis fém vagy műanyag csövekkel történhet.
- A teljesítményvesztés elkerülése és az eltömődés kockázatának csökkentése érdekében ajánlott legalább a szivattyú kimeneti átmérőjével megegyező belső átmérőjű csöveket használni.
- A telepítési hely méreteit a becsült vízhozam és a szivattyú áramlási sebessége alapján kell meghatározni, hogy elkerüljük a túlzott indítási-leállítási ciklusokat .
- A szivattyút óránként nem szabad 30-nál több indítási ciklusnak kitenni, mivel a túlzott indítás a motor túlmelegedését okozhatja.

## Elektromos csatlakozás

- A szivattyút egy erre a célra szolgáló, megfelelően földelt elektromos áramkörhöz kell csatlakoztatni.
- Ezek az egyfázisú szivattyúmodellek beépített hővédelemmel vannak felszerelve, és közvetlenül a hálózati tápegységhez csatlakoztathatók.

## Tisztítás és karbantartás



**FIGYELMEZTETÉS! Bármilyen tisztítási, ellenőrzési vagy karbantartási munka megkezdése előtt válassza le a szivattyút az elektromos hálózatról .**

Ne használjon oldószereket, például benzint, kőolaj alapú termékeket, alkoholt vagy hasonló anyagokat, mivel ezek károsíthatják a szivattyú gumi alkatrészeit.

### Karbantartás

A szivattyút hosszú távú működésre tervezték, minimális karbantartási igény mellett.

Körülbelül **2000 üzemóra után** ellenőrizni kell a motor állapotát és a csigaszerelvény kopását.

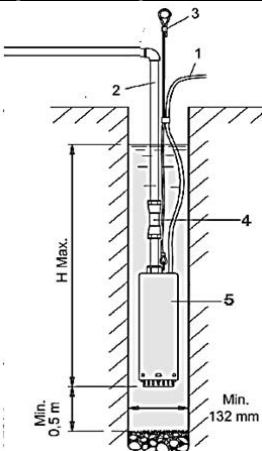
Körülbelül **3000 üzemóra után** cserélje ki a kenőolajat. Használjon **3-as** vagy **10-es mechanikus olajat** , az olajteret körülbelül **a térfogatának 80% -áig töltve** .

A karbantartási műveleteket hivatalos szervizközpontnak kell elvégeznie.

### Tárolás

- A szivattyút biztonságos és stabil helyzetben, gyermekek elől elzárva, tiszta, száraz, portól és rezgéstől védett helyen tárolja .
- Kerülje a szivattyú rendkívül magas vagy alacsony hőmérsékletnek való kitételét
- Óvja a szivattyút a közvetlen napfénytől, és lehetőség szerint sötét helyen tárolja .

### Tipikus telepítési ábra



1. Tápkábel
2. 1"-es nyomócső
3. Biztonsági kótél
4. Visszacsapó szelep
5. Merülő szivattyú

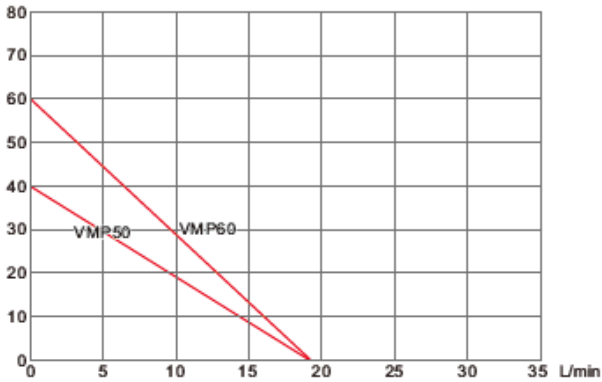
További alkatrészek a nyomásfokozó (hidrofor) működéséhez:

- Nyomástartály
- Nyomásmérő
- Nyomáskapcsoló
- Ötágú csatlakozó (ötágú illesztés)

**H (m H<sub>2</sub>O) – Q (L/perc) A VMP 60 szivattyú teljesítményjellemzői**

**H** = Teljes vízmagasság (vízoszlop méterben)

**Q** = Áramlási sebesség (liter/perc)



Ez a termék elektromos és elektronikus berendezés (EEE). Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelően ezt a terméket tilos válogatatlan kommunális hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A nem megfelelő ártalmatlanítás negatív hatással lehet a környezetre és az emberi egészségre a benne található potenciálisan veszélyes anyagok miatt. A terméket élettartamának végén a vonatkozó jogszabályoknak és a nemzeti hulladékgazdálkodási előírásoknak megfelelően hivatalos gyűjtőhelyen kell leadni elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására.

**Τεχνικές προδιαγραφές**

<b>Κωδικός είδους</b>	<b>679751</b>
Όνομαστική τάση / συχνότητα	230-240V ~ 50Hz
Όνομαστική ισχύς	280 W
Τύπος κινητήρα	Δόνηση
Τύλιγμα στάτορα	Χαλκός
Μέγιστος ρυθμός ροής	1,08 m <sup>3</sup> / ώρα
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία υγρού	0° – 40° C
Μέγιστο ύψος άντλησης	60 μ.
Διάμετρος εξόδου εκκένωσης	18 χιλιοστά
Μέγιστο μέγεθος σωματιδίων	1 χιλιοστό
Καλώδιο τροφοδοσίας	3*0,5 χιλιοστά <sup>2</sup>

**Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν EVOSANITARY, το οποίο κατασκευάζεται σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ασφαλείας, ποιότητας και απόδοσης.**



**Αβερτιζαρέ ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Για την ασφαλεία σας, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη και τις γενικές οδηγίες ασφαλείας πριν από τη λειτουργία του εξοπλισμού. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό .

**Γενικά μέτρα ασφαλείας για ηλεκτρικό εξοπλισμό****Μέτρα ασφαλείας κατά τη λειτουργία**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Να βεβαιώνεστε πάντα ότι η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών του προϊόντος.



Χρησιμοποιείτε μόνο γειωμένες ηλεκτρικές πρίζες που λειτουργούν σωστά και συμμορφώνονται με τους ισχύοντες ηλεκτρικούς κανονισμούς και τα πρότυπα ασφαλείας!

- Μην στρίβετε, τσακίζετε ή λυγίζετε υπερβολικά το καλώδιο ρεύματος.
- Μην μεταφέρετε το προϊόν τραβώντας το από το καλώδιο τροφοδοσίας και μην το τραβάτε για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα.
- Κρατήστε το καλώδιο ρεύματος μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια και γράσα και αιχμηρά αντικείμενα.
- Ελέγχετε τακτικά το φις και το καλώδιο τροφοδοσίας. Εάν εντοπιστεί οποιαδήποτε ζημιά, επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο για επισκευή ή αντικατάσταση.
- Ελέγξτε το φις και το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από κάθε χρήση. Μην θέτετε σε λειτουργία το προϊόν εάν παρατηρήσετε κάποια ζημιά. Επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- Μην υπερφορτώνετε το προϊόν. Το προϊόν μπορεί να λειτουργήσει με ασφάλεια μόνο όταν χρησιμοποιείται εντός των καθορισμένων παραμέτρων λειτουργίας του. Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς για τους οποίους προορίζεται .

**Ζώνη λούκρου**

- Τα μη εξουσιοδοτημένα άτομα και τα ζώα πρέπει να κρατούνται μακριά από την περιοχή γύρω από το προϊόν κατά τη λειτουργία.

- Απαγορεύεται αυστηρά η παρουσία ατόμων ή ζώων στη δεξαμενή, το φρεάτιο, τη δεξαμενή ή άλλη περιοχή λειτουργίας του προϊόντος.

### **Ειδικά μέτρα ασφαλείας για την υποβρύχια αντλία**

- Μην χρησιμοποιείτε την αντλία σε πηγάδια, πισίνες, λίμνες ή δεξαμενές όπου άτομα ή ζώα βρίσκονται σε άμεση γειτνίαση με την αντλία ή σε άμεση επαφή με το αντλούμενο νερό.
- Ποτέ μην λειτουργείτε την αντλία χωρίς νερό (ξηρή λειτουργία).
- Καθώς η αντλία λειτουργεί πολύ θόρυβα, να επαληθεύετε πάντα ότι λειτουργεί σωστά για την αποφυγή ατυχημάτων.
- Η εγκατάσταση της αντλίας πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Χρησιμοποιήστε ένα σχοινί ανύψωσης ή ένα καλώδιο για να χαμηλώσετε και να ασφαλίσετε την αντλία στη θέση λειτουργίας της. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να χαμηλώσετε, να ανυψώσετε ή να ασφαλίσετε την αντλία.
- Δρομολογήστε το καλώδιο τροφοδοσίας με τέτοιο τρόπο ώστε να προστατεύεται από μηχανικές βλάβες (κοπή, τέντωμα, σύνθλιψη κ.λπ.), περιβαλλοντικούς κινδύνους (έντονες καιρικές συνθήκες, ισχυρούς ανέμους, χαλάζι κ.λπ.), επαφή με ουσίες που μπορεί να το προκαλέσουν ζημιά (διαβρωτικές ουσίες, λάδια κ.λπ.) και τυχαία επαφή με άτομα ή ζώα (πατήματα, τράβηγμα, σκάλωμα κ.λπ.).

### **Υπηρεσία**

- Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό σέρβις χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ. Η μη τήρηση αυτού μπορεί να οδηγήσει σε μη ασφαλή λειτουργία και να αυξήσει τον κίνδυνο ατυχημάτων ή τραυματισμών που προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές.

### **Προβλεπόμενη χρήση**

Η αντλία έχει σχεδιαστεί για την άντληση νερού από πηγάδια, γεωτρήσεις και για εφαρμογές άρδευσης μικρής κλίμακας στην γεωργία. Ο ειδικός σχεδιασμός της πτερωτής διευκολύνει την αποτελεσματική ψύξη του κινητήρα κατά τη λειτουργία.

**ΔΕΝ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.**



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η αντλία έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για την άντληση υγρών χωρίς εκρηκτικές ουσίες και χημικά μη επιθετικών υγρών που περιέχουν αιωρούμενα σωματίδια με μέγιστη συγκέντρωση 15 g/m<sup>3</sup>.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Απαγορεύεται αυστηρά η άντληση εύφλεκτων ή εκρηκτικών υγρών!

### **Προετοιμασία για την έναρξη λειτουργίας**



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Εάν παρουσιαστεί ασυνήθιστος θόρυβος ή δόνηση κατά τη λειτουργία, διακόψτε αμέσως την αντλία και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για έλεγχο και επισκευή.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος πριν από οποιαδήποτε εργασία εγκατάστασης, ρύθμισης, επιθεώρησης ή συντήρησης!

### **Χώρος εργασίας:**

- Πριν κατεβάσετε την αντλία στη θέση λειτουργίας της, βεβαιωθείτε ότι το σημείο εγκατάστασης είναι απαλλαγμένο από άμμο και στερεά ιζήματα. Εάν υπάρχουν τέτοια ιζήματα, καθαρίστε σχολαστικά το χώρο εγκατάστασης.
- Η αντλία πρέπει να λειτουργεί σε κατακόρυφη θέση.
- Τοποθετήστε την αντλία τουλάχιστον 0,5 m πάνω από τον πυθμένα του φρεάτιο, της δεξαμενής ή του φρεάτιο για να αποτρέψετε την επιδραση της συσσώρευσης ιζημάτων στην απόδοση της αντλίας.
- Είναι απαραίτητο η στάθμη του νερού να μην πέφτει ποτέ κάτω από το σώμα της αντλίας κατά τη λειτουργία.
- **Κίνδυνος παγώματος!** Εάν η αντλία παραμείνει εκτός λειτουργίας σε θερμοκρασίες

κάτω των 0°C, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει παραμείνει υπολειμματικό νερό στο εσωτερικό της αντλίας. Το παγωμένο νερό μπορεί να προκαλέσει ζημιά ή να καταστρέψει τα εξαρτήματα της αντλίας.

### Υδραυλική σύνδεση

- Η υδραυλική σύνδεση μπορεί να γίνει χρησιμοποιώντας άκαμπτες ή εύκαμπτες μεταλλικές ή πλαστικές σωληνώσεις.
- Συνιστάται η χρήση σωληνώσεων με εσωτερική διάμετρο τουλάχιστον ίση με τη διάμετρο της εξόδου της αντλίας, προκειμένου να αποφευχθούν απώλειες απόδοσης και να μειωθεί ο κίνδυνος απόφραξης.
- Οι διαστάσεις του χώρου εγκατάστασης πρέπει να καθορίζονται σύμφωνα με την εκτιμώμενη εισροή νερού και τον ρυθμό ροής της αντλίας, προκειμένου να αποφεύγονται οι υπερβολικοί κύκλοι εκκίνησης-παύσης .
- Η αντλία δεν πρέπει να υποβάλλεται σε περισσότερους από 30 κύκλους εκκίνησης ανά ώρα, καθώς η υπερβολική κυκλική λειτουργία μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση του κινητήρα.

### Ηλεκτρική σύνδεση

- Η αντλία πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε ένα ειδικό, κατάλληλα γειωμένο ηλεκτρικό κύκλωμα.
- Αυτά τα μοντέλα μονοφασικών αντλιών είναι εξοπλισμένα με ενσωματωμένη θερμική προστασία υπερφόρτωσης και μπορούν να συνδεθούν απευθείας στην παροχή ρεύματος.

## Καθαρισμός και Συντήρηση



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού, επιθεώρησης ή συντήρησης, αποσυνδέστε την αντλία από την παροχή ρεύματος .

Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες όπως βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, αλκοόλ ή παρόμοιες ουσίες, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στα ελαστικά εξαρτήματα της αντλίας.

### Συντήρηση

Η αντλία έχει σχεδιαστεί για μακροχρόνια λειτουργία με ελάχιστες απαιτήσεις συντήρησης.

Μετά από περίπου **2.000 ώρες λειτουργίας** , θα πρέπει να ελεγχθεί η κατάσταση του κινητήρα και η φθορά του συγκροτήματος βιδών (τρυπανιών).

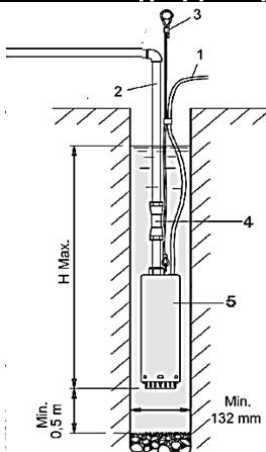
Μετά από περίπου **3.000 ώρες λειτουργίας** , αντικαταστήστε το λιπαντικό λάδι. Χρησιμοποιήστε **Μηχανικό λάδι αρ. 3** ή **Μηχανικό λάδι αρ. 10** , γεμίζοντας τον θάλαμο λαδιού περίπου στο **80% του όγκου του** .

Οι εργασίες συντήρησης θα πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

### Αποθήκευση

- Αποθηκεύστε την αντλία σε ασφαλή και σταθερή θέση, μακριά από παιδιά, σε καθαρό, ξηρό μέρος προστατευμένο από σκόνη και κραδασμούς .
- Αποφύγετε την έκθεση της αντλίας σε εξαιρετικά υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες
- Προστατέψτε την αντλία από το άμεσο ηλιακό φως και, όποτε είναι δυνατόν, αποθηκεύστε την σε σκοτεινό μέρος .

## Τυπικό Διάγραμμα Εγκατάστασης



1. Καλώδιο τροφοδοσίας
2. Σωλήνας εκκένωσης 1"
3. Σχοινί ασφαλείας
4. Βαλβίδα αντεπιστροφής (βαλβίδα αντεπιστροφής)
5. Υποβρύχια αντλία

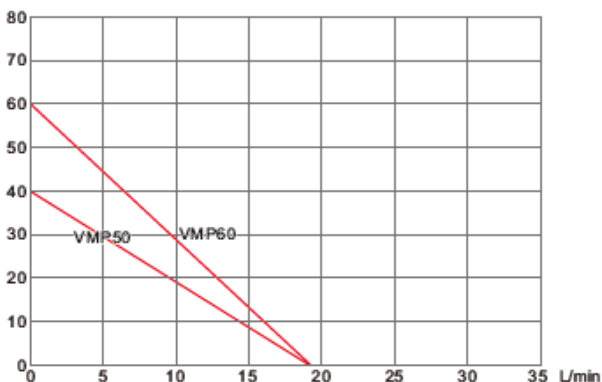
Πρόσθετα εξαρτήματα για τη λειτουργία του ενισχυτή πίεσης (υδροφόρου):

- Δεξαμενή πίεσης
- Μανόμετρο
- Διακόπτης πίεσης
- Πεντάδρομος σύνδεσμος (πενταπλό εξάρτημα)

### H (m H<sub>2</sub>O) – Q (L/min) της αντλίας VMP 60

H = Συνολικό μανομετρικό ύψος (μέτρα στήλης νερού)

Q = Ρυθμός ροής (λίτρα ανά λεπτό)



Αυτό το προϊόν είναι ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός (ΗΗΕ). Σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα αδιαχώριστα αστικά απόβλητα. Η ακατάλληλη απόρριψη μπορεί να έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω των δυνητικά επικίνδυνων ουσιών που περιέχει. Στο τέλος της διάρκειας ζωής του, το προϊόν πρέπει να παραδοθεί σε εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία και τις εθνικές απαιτήσεις διαχείρισης αποβλήτων.

**Технически спецификации**

Код на артикула	679751
Номинално напрежение / честота	230-240V ~ 50Hz
Номинална мощност	280 W
Тип на двигателя	Вибрация
Статорна намотка	Мед
Максимален дебит	1,08 м <sup>3</sup> / ч
Допустима температура на течността	0° – 40° C
Максимална помпаца глава	60 м
Диаметър на изпускателния отвор	18 мм
Максимален размер на частиците	1 мм
Захранващ кабел	3*0,5 мм <sup>2</sup>

**Благодарим Ви, че закупихте този продукт EVOSANITARY, произведен в съответствие с най-високите стандарти за безопасност, качество и производителност.**



**Предупреждение ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** За ваша безопасност, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и общите инструкции за безопасност, преди да работите с оборудването. Неспазването на тези инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания .

**Общи мерки за безопасност за електрическо оборудване**
**Мерки за безопасност по време на работа**


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Винаги се уверявайте, че захранващото напрежение съответства на напрежението, посочено на табелката с данни на продукта.



**Използвайте само правилно функциониращи заземени електрически контакти, които отговарят на приложимите електрически разпоредби и стандарти за безопасност!**

- Не усуквайте, не прегъвайте и не огъвайте прекомерно захранващия кабел.
- Не носете продукта за захранващия кабел и не дърпайте захранващия кабел, за да изключите щепсела от електрическия контакт.
- Дръжте захранващия кабел далеч от източници на топлина, замърсявания от масло и мазнини, както и от остри предмети.
- Проверявайте редовно щепсела и захранващия кабел. Ако откриете някакви повреди, свържете се с квалифициран електротехник за ремонт или подмяна.
- Проверявайте щепсела и захранващия кабел преди всяка употреба. Не използвайте продукта, ако забележите някакви повреди. Свържете се с квалифициран електротехник.
- Не претоварвайте продукта. Продуктът може да се използва безопасно само когато се използва в рамките на посочените работни параметри. Не използвайте оборудването за цели, различни от тези, за които е предназначено .

### **Работна зона**

- Неоторизирани лица и животни трябва да се държат далеч от зоната около продукта по време на работа.
- Присъствието на хора или животни в резервоара, шахтата, ямата или друга работна зона на продукта е строго забранено.

### **Специфични мерки за безопасност за потопяема помпа**

- Не използвайте помпата в кладенци, басейни, езера или резервоари, където хора или животни се намират в непосредствена близост до помпата или в директен контакт с изпомпваната вода.
- Никога не работете с помпата без вода (работа на сухо).
- Тъй като помпата работи много тихо, винаги проверявайте дали функционира правилно, за да предотвратите инциденти.
- Монтажът на помпата трябва да се извърши от квалифициран персонал.
- Използвайте повдигащо въже или кабел, за да спуснете и закрепите помпата в работно положение. Никога не използвайте захранващия кабел за спускане, повдигане или закрепване на помпата.
- Проложете захранващия кабел по такъв начин, че да е защитен от механични повреди (срязване, разтягане, смачкване и др.), опасности от околната среда (тежки метеорологични условия, силни ветрове, градушка и др.), контакт с вещества, които могат да го повредят (корозивни вещества, масла и др.), и случаен контакт от хора или животни (стъпване, дърпане, закачане и др.).

### **Услуга**

- Ремонтите трябва да се извършват само от оторизиран сервизен персонал, използващ оригинални резервни части и аксесоари. Неспазването на това може да доведе до опасна работа и да увеличи риска от злополуки или наранявания, причинени от неправилни ремонти.

### **Предназначение**

Помпата е предназначена за изпомпване на вода от кладенци, сондажи и за малки селскостопански напоителни приложения. Специалният дизайн на работното колело улеснява ефективното охлаждане на двигателя по време на работа.

**НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕНО ЗА ИНДУСТРИАЛНА УПОТРЕБА .**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Помпата е проектирана и произведена за изпомпване на течности, несъдържащи експлозивни вещества, и химически неагресивни течности, съдържащи суспендирани частици с максимална концентрация 15 g/m<sup>3</sup>.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Изпомпването на запалими или експлозивни течности е строго забранено!

### **Подготовка за въвеждане в експлоатация**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ако по време на работа се появи необичаен шум или вибрации, незабавно спрете помпата и се свържете с оторизиран сервизен център за проверка и ремонт.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Изключете електрическото захранване, преди да извършвате каквито и да е операции по монтаж, настройка, проверка или поддръжка!

### **Работна зона:**

- Преди да спуснете помпата в работно положение, уверете се, че мястото за монтаж е без пясък и твърди утайки. Ако има такива, почистете старателно мястото за монтаж .

- Помпата трябва да работи във вертикално положение.
- Поставете помпата на поне 0,5 м над дъното на кладенеца, резервоара или шахтата, за да предотвратите натрупването на утайки, които да повлияят на работата ѝ.
- Важно е нивото на водата никога да не пада под корпуса на помпата по време на работа.
- **Опасност от замръзване!** Ако помпата остане извън експлоатация при температури под 0°C, уверете се, че вътре в нея не е останала остатъчна вода. Замръзналата вода може да повреди или унищожи компонентите на помпата.

#### **Хидравлична връзка**

- Хидравличната връзка може да се осъществи с помощта на твърди или гъвкави метални или пластмасови тръби.
- Препоръчително е да се използват тръби с вътрешен диаметър, поне равен на диаметъра на изхода на помпата, за да се предотвратят загуби на производителност и да се намали рискът от запушване.
- Размерите на мястото за монтаж трябва да се определят според очаквания воден приток и дебита на помпата, за да се избегнат прекомерни цикли на стартиране и спиране .
- Помпата не трябва да се подлага на повече от 30 цикъла на стартиране на час, тъй като прекомерното циклиране може да причини прегряване на двигателя.

#### **Електрическа връзка**

- Помпата трябва да бъде свързана към специална, правилно заземена електрическа верига.
- Тези еднофазни модели помпи са оборудвани с вградена термична защита от претоварване и могат да бъдат свързани директно към електрическата мрежа.

#### **Почистване и поддръжка**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Преди да извършвате каквито и да е дейности по почистване, проверка или поддръжка, изключете помпата от електрическото захранване .

Не използвайте разтворители като бензин, продукти на петролна основа, алкохол или подобни вещества, тъй като те могат да повредят гумените компоненти на помпата.

#### **Поддръжка**

Помпата е проектирана за дългосрочна работа с минимални изисквания за поддръжка.

След приблизително **2000 работни часа** , състоянието на двигателя и износването на шнековия (шнеков) възел трябва да се проверят.

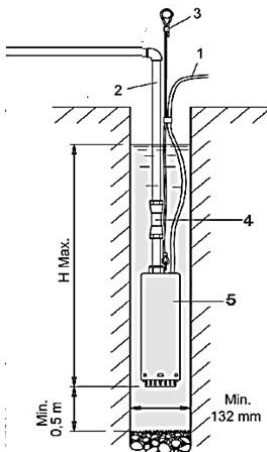
След приблизително **3000 работни часа** , сменете смазочното масло. Използвайте **механично масло № 3** или **механично масло № 10** , като напълните маслената камера до приблизително **80% от обема ѝ** .

Операциите по поддръжка трябва да се извършват от оторизиран сервизен център.

#### **Съхранение**

- Съхранявайте помпата на сигурно и стабилно място, далеч от деца, на чисто и сухо място, защитено от прах и вибрации .
- Избягвайте излагането на помпата на изключително високи или ниски температури
- Пазете помпата от пряка слънчева светлина и, когато е възможно, я съхранявайте на тъмно място .

#### **Типична схема на монтаж**



1. Захранващ кабел
2. 1" изпускателна тръба
3. Предпазно въже
4. Възвратен клапан (контролен клапан)
5. Потопяема помпа

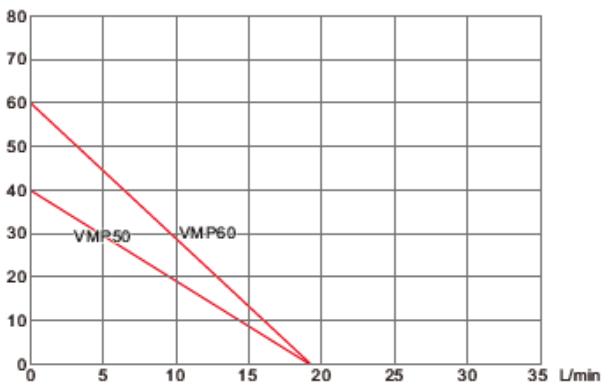
Допълнителни компоненти за работа на усилвател на налягане (хидрофор):

- Резервоар под налягане
- Манометър
- Превключвател за налягане
- Петпътен конектор (петпътен фитинг)

### **H (m H<sub>2</sub>O) – Q (L/min) Характеристики на производителността на помпата VMP 60**

**H** = Общ напор (метри воден стълб)

**Q** = Дебит (литри в минута)



Този продукт е електрическо и електронно оборудване (ЕЕО). В съответствие с Директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО), този продукт не трябва да се изхвърля с несортирани битови отпадъци. Неправилното изхвърляне може да има отрицателни последици за околната среда и човешкото здраве поради потенциално опасните вещества, които съдържа. В края на експлоатационния си живот продуктът трябва да бъде предаден в оторизиран пункт за събиране на електрическо и електронно оборудване, в съответствие с приложимото законодателство и националните изисквания за управление на отпадъците.

**Technische specificaties**

<b>Artikelcode</b>	<b>679751</b>
Nominale spanning / frequentie	230-240V ~ 50Hz
Nominaal vermogen	280 W
Motortype	Trilling
Statorwikkeling	Koper
Maximale doorstroomsnelheid	1,08 m <sup>3</sup> / h
Toegestane vloeistoftemperatuur	0° – 40° C
Maximale pompdruk	60 m
Diameter van de uitlaatopening	18 mm
Maximale deeltjesgrootte	1 mm
Stroomkabel	3*0,5 mm <sup>2</sup>

**Hartelijk dank voor de aanschaf van dit EVOSANITARY-product, dat is vervaardigd volgens de hoogste normen op het gebied van veiligheid, kwaliteit en prestatie.**



**Avertizare ! WAARSCHUWING!** Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruikershandleiding en de algemene veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel .

**Algemene veiligheidsmaatregelen voor elektrische apparatuur*****Veiligheidsmaatregelen tijdens de werking***

**WAARSCHUWING!** Zorg er altijd voor dat de voedingsspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van het product staat vermeld.



**Gebruik uitsluitend goed functionerende, geaarde stopcontacten die voldoen aan de geldende elektrische voorschriften en veiligheidsnormen!**

- Verdraai, knik of buig het netsnoer niet te veel.
- Draag het product niet aan het netsnoer en trek niet aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Houd het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen, olie en vet, en scherpe voorwerpen.
- Controleer de stekker en het netsnoer regelmatig. Neem bij constatering van schade contact op met een gekwalificeerde elektricien voor reparatie of vervanging.
- Controleer voor elk gebruik de stekker en het netsnoer. Gebruik het product niet als u schade constateert. Neem contact op met een gekwalificeerde elektricien.
- Overbelast het product niet. Het product kan alleen veilig worden gebruikt binnen de gespecificeerde bedrijfsparameters. Gebruik de apparatuur niet voor andere doeleinden dan waarvoor deze bestemd is .

**Zona de lucru**

- Tijdens de werking van het product moeten onbevoegde personen en dieren uit de buurt van het product worden gehouden.

- De aanwezigheid van personen of dieren in de tank, put, reservoir of ander werkgebied van het product is ten strengste verboden.

### **Specifieke veiligheidsmaatregelen voor de pomp**

- Gebruik de pomp niet in putten, zwembaden, vijvers of tanks waar personen of dieren zich in de directe omgeving van de pomp bevinden of in direct contact komen met het opgepompte water.
- Gebruik de pomp nooit zonder water (drooglopen).
- Omdat de pomp zeer stil werkt, is het belangrijk om altijd te controleren of deze correct functioneert om ongelukken te voorkomen.
- De installatie van de pomp moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
- Gebruik een hijstouw of -kabel om de pomp te laten zakken en vast te zetten in de werkpositie. Gebruik nooit het netsnoer om de pomp te laten zakken, op te tillen of vast te zetten.
- Leg de stroomkabel zo aan dat deze beschermd is tegen mechanische schade (snijden, uitrekken, pletten, enz.), milieu-invloeden (extreme weersomstandigheden, harde wind, hagel, enz.), contact met stoffen die de kabel kunnen beschadigen (bijtende stoffen, oliën, enz.) en onbedoeld contact door personen of dieren (erop stappen, eraan trekken, eraan blijven haken, enz.).

### **Dienst**

- Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door erkend servicepersoneel met originele reserveonderdelen en accessoires. Het niet naleven hiervan kan leiden tot onveilige werking en een verhoogd risico op ongevallen of letsels als gevolg van ondeskundige reparaties.

### **Beoogd gebruik**

De pomp is ontworpen voor het oppompen van water uit putten en boorgaten, en voor kleinschalige landbouwtoepassingen. Het speciale ontwerp van de waaier zorgt voor een efficiënte koeling van de motor tijdens gebruik.

**NIET BEDOELD VOOR INDUSTRIEEL GEBRUIK .**



**WAARSCHUWING!** De pomp is ontworpen en vervaardigd voor het verpompen van vloeistoffen die geen explosieve stoffen bevatten en chemisch niet-agressieve vloeistoffen met zwevende deeltjes met een maximale concentratie van 15 g/m<sup>3</sup>.



**WAARSCHUWING!** Het verpompen van ontvlambare of explosieve vloeistoffen is ten strengste verboden!

### **Voorbereiding op de inbedrijfstelling**



**WAARSCHUWING!** Als er tijdens het gebruik abnormale geluiden of trillingen optreden, stop dan onmiddellijk de pomp en neem contact op met een erkend servicecentrum voor inspectie en reparatie.



**WAARSCHUWING!** Schakel de stroomtoevoer uit voordat u installatie-, afstel-, inspectie- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert!

### **Werkgebied:**

- Voordat u de pomp in de werkpositie laat zakken, moet u ervoor zorgen dat de installatielocatie vrij is van zand en vaste sedimentafzettingen. Indien dergelijke afzettingen aanwezig zijn, moet u de installatielocatie grondig reinigen .
- De pomp moet in verticale positie werken.
- Plaats de pomp minimaal 0,5 m boven de bodem van de put, tank of kuil om te voorkomen dat sedimentophoping de pompwerking beïnvloedt.
- Het is essentieel dat het waterpeil tijdens het gebruik nooit onder de pomphuis zakt.

- **Risico op bevriezing!** Als de pomp bij temperaturen onder 0°C buiten gebruik blijft, zorg er dan voor dat er geen restwater in de pomp achterblijft. Bevroren water kan pompcomponenten beschadigen of vernielen.

### **Hydraulische aansluiting**

- De hydraulische verbinding kan tot stand komen met behulp van starre of flexibele metalen of kunststof leidingen.
- Het wordt aanbevolen om leidingen te gebruiken met een binnendiameter die minstens gelijk is aan de uitlaatdiameter van de pomp om prestatieverlies te voorkomen en het risico op verstopping te verminderen.
- De afmetingen van de installatielocatie moeten worden bepaald aan de hand van de geschatte wateraanvoer en het debiet van de pomp om overmatig starten en stoppen te voorkomen .
- De pomp mag niet vaker dan 30 keer per uur worden gestart, omdat overmatig starten kan leiden tot oververhitting van de motor.

### **Elektrische aansluiting**

- De pomp moet worden aangesloten op een apart, correct geaard elektrisch circuit.
- Deze eenfasige pompmodellen zijn voorzien van ingebouwde thermische overbelastingsbeveiliging en kunnen rechtstreeks op het lichtnet worden aangesloten.

## **Reiniging en onderhoud**



**WAARSCHUWING! Voordat u reinigungs-, inspectie- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert, dient u de pomp los te koppelen van de stroomvoorziening .**

Gebruik geen oplosmiddelen zoals benzine, producten op aardoliebasis, alcohol of soortgelijke stoffen, aangezien deze de rubberen onderdelen van de pomp kunnen beschadigen.

### **Onderhoud**

De pomp is ontworpen voor langdurig gebruik met minimale onderhoudsvereisten.

Na ongeveer **2000 bedrijfsuren** moeten de conditie van de motor en de slijtage van de schroef (vijzel) worden gecontroleerd.

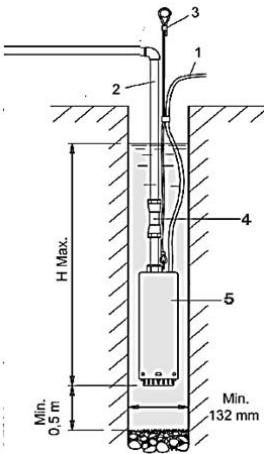
Vervang de smeerolie na ongeveer **3000 bedrijfsuren** . **Gebruik mechanische olie nr. 3 of mechanische olie nr. 10** en vul de oliekamer tot ongeveer **80% van het volume** .

Onderhoudswerkzaamheden dienen te worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum.

### **Opslag**

- Bewaar de pomp op een veilige en stabiele plaats, buiten het bereik van kinderen, in een schone, droge ruimte, beschermd tegen stof en trillingen .
- Vermijd blootstelling van de pomp aan extreem hoge of lage temperaturen.
- Bescherm de pomp tegen direct zonlicht en bewaar hem, indien mogelijk, op een donkere plaats .

## **Typisch installatieschema**



1. Stroomkabel
2. 1" afvoerpijp
3. Veiligheidstouw
4. Terugslagklep
5. Dompelpomp

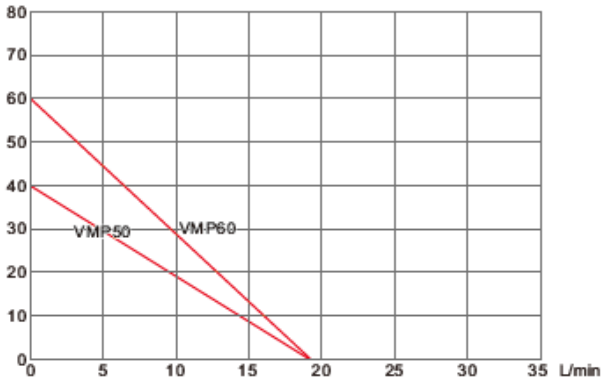
Aanvullende componenten voor de werking van de drukverhogingspomp (hydrofoor):

- Druktank
- Drukmeter
- Drukschakelaar
- Vijfwegconnector (vijfwegfitting)

### H (m H<sub>2</sub>O) – Q (L/min) Prestatiekarakteristieken van de VMP 60-pomp

H = Totale valhoogte (meter waterkolom)

Q = Debiet (liter per minuut)



Dieses Produkt ist ein Elektro- und Elektronikgerät (EEE). Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) darf dieses Produkt nicht im unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Eine unsachgemäße Entsorgung kann aufgrund der darin enthaltenen potenziell gefährlichen Stoffe negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

Am Ende seiner Nutzungsdauer muss das Produkt gemäß den geltenden Rechtsvorschriften und nationalen Abfallwirtschaftsbestimmungen bei einer autorisierten Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten abgegeben werden.

## Spécifications techniques

<b>Code article</b>	<b>679751</b>
Tension nominale / Fréquence	230-240 V ~ 50 Hz
Puissance nominale	280 W
Type de moteur	Vibration
Enroulement du stator	Cuivre
Débit maximal	1,08 m <sup>3</sup> / h
Température admissible du liquide	0° – 40° C
Hauteur de pompage maximale	60 m
Diamètre de l'orifice de décharge	18 mm
Taille maximale des particules	1 mm
Câble d'alimentation	3*0,5 mm <sup>2</sup>

**Merci d'avoir acheté ce produit EVOSANITARY, fabriqué conformément aux normes les plus strictes en matière de sécurité, de qualité et de performance.**



**Avvertizare ! AVERTISSEMENT !** Pour votre sécurité, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et les consignes générales de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de ces instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves .

## Mesures générales de sécurité pour les équipements électriques

### Mesures de sécurité pendant le fonctionnement



**ATTENTION !** Assurez-vous toujours que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique du produit.



**Utilisez uniquement des prises électriques mises à la terre et fonctionnant correctement, conformes aux réglementations électriques et aux normes de sécurité applicables !**

- Ne pas tordre, plier ou courber excessivement le cordon d'alimentation.
- Ne transportez pas le produit par le cordon d'alimentation et ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher la prise de la prise électrique.
- Tenez le cordon d'alimentation éloigné des sources de chaleur, des projections d'huile et de graisse, et des objets pointus.
- Inspectez régulièrement la prise et le cordon d'alimentation. En cas de dommages, contactez un électricien qualifié pour réparation ou remplacement.
- Vérifiez la prise et le cordon d'alimentation avant chaque utilisation. N'utilisez pas l'appareil si vous constatez des dommages. Contactez un électricien qualifié.
- Ne surchargez pas le produit. Le produit ne peut être utilisé en toute sécurité que dans le respect de ses paramètres de fonctionnement spécifiés. N'utilisez pas l'équipement à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu .

### Zona de lucru

- Les personnes et les animaux non autorisés doivent être tenus à l'écart de la zone entourant le produit pendant son fonctionnement.

- La présence de personnes ou d'animaux dans la cuve, la fosse, le réservoir ou toute autre zone de fonctionnement du produit est strictement interdite.

### Mesures de sécurité spécifiques pour la pompe submersible

- N'utilisez pas la pompe dans des puits, des piscines, des étangs ou des réservoirs où des personnes ou des animaux se trouvent à proximité immédiate de la pompe ou en contact direct avec l'eau pompée.
- Ne jamais faire fonctionner la pompe sans eau (fonctionnement à sec).
- Comme la pompe fonctionne très silencieusement, vérifiez toujours son bon fonctionnement afin d'éviter tout accident.
- L'installation de la pompe doit être effectuée par un personnel qualifié.
- Utilisez une corde ou un câble de levage pour abaisser et fixer la pompe en position de fonctionnement. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour abaisser, lever ou fixer la pompe.
- Faites passer le câble d'alimentation de manière à le protéger contre les dommages mécaniques (coupure, étirement, écrasement, etc.), les risques environnementaux (conditions météorologiques extrêmes, vents violents, grêle, etc.), le contact avec des substances susceptibles de l'endommager (substances corrosives, huiles, etc.) et le contact accidentel avec des personnes ou des animaux (marcher dessus, tirer dessus, s'accrocher, etc.).

### Service

- Les réparations doivent être effectuées exclusivement par un personnel de service agréé, avec des pièces de rechange et accessoires d'origine. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un fonctionnement dangereux et accroître le risque d'accidents ou de blessures liés à des réparations incorrectes.

### Utilisation prévue

Cette pompe est conçue pour le pompage de l'eau de puits et de forages, ainsi que pour l'irrigation agricole à petite échelle. La conception spéciale de sa turbine assure un refroidissement efficace du moteur pendant son fonctionnement.

**NON DESTINÉ À UN USAGE INDUSTRIE.**



**ATTENTION !** La pompe est conçue et fabriquée pour le pompage de liquides exempts de substances explosives et de liquides chimiquement non agressifs contenant des particules en suspension avec une concentration maximale de 15 g/m<sup>3</sup>.



**ATTENTION !** Le pompage de liquides inflammables ou explosifs est strictement interdit !

### Préparation à la mise en service



**ATTENTION !** En cas de bruit ou de vibration anormaux pendant le fonctionnement, arrêtez immédiatement la pompe et contactez un centre de service agréé pour inspection et réparation.



**ATTENTION !** Coupez l'alimentation électrique avant toute opération d'installation, de réglage, d'inspection ou de maintenance !

### Zone de travail :

- Avant de mettre la pompe en position de fonctionnement, assurez-vous que le site d'installation est exempt de sable et de sédiments solides. Si de tels dépôts sont présents, nettoyez soigneusement la zone d'installation .
- La pompe doit fonctionner en position verticale.
- Positionnez la pompe à au moins 0,5 m au-dessus du fond du puits, du réservoir ou de la fosse afin d'éviter que l'accumulation de sédiments n'affecte les performances de la pompe.
- Il est essentiel que le niveau d'eau ne descende jamais en dessous du corps de la pompe

pendant son fonctionnement.

- **Risque de gel !** Si la pompe reste hors service à des températures inférieures à 0 °C, assurez-vous qu'il ne reste pas d'eau à l'intérieur. L'eau gelée peut endommager ou détruire les composants de la pompe.

#### **Raccordement hydraulique**

- Le raccordement hydraulique peut être réalisé à l'aide de tuyauteries rigides ou flexibles en métal ou en plastique.
- Il est recommandé d'utiliser une tuyauterie dont le diamètre intérieur est au moins égal au diamètre de sortie de la pompe afin d'éviter les pertes de performance et de réduire le risque d'obstruction.
- Les dimensions du site d'installation doivent être déterminées en fonction du débit d'eau estimé et du débit de la pompe afin d'éviter des cycles de démarrage-arrêt excessifs .
- La pompe ne doit pas être soumise à plus de 30 cycles de démarrage par heure, car un nombre excessif de cycles peut entraîner une surchauffe du moteur.

#### **Raccordement électrique**

- La pompe doit être raccordée à un circuit électrique dédié et correctement mis à la terre.
- Ces modèles de pompes monophasées sont équipés d'une protection intégrée contre les surcharges thermiques et peuvent être raccordés directement au réseau électrique.

### **Nettoyage et entretien**



**ATTENTION ! Avant toute opération de nettoyage, d'inspection ou d'entretien, débranchez la pompe de l'alimentation électrique .**

N'utilisez pas de solvants tels que l'essence, les produits à base de pétrole, l'alcool ou des substances similaires, car ils pourraient endommager les composants en caoutchouc de la pompe.

#### **Entretien**

La pompe a été conçue pour un fonctionnement à long terme avec des exigences d'entretien minimales.

Après environ **2 000 heures de fonctionnement** , l'état du moteur et l'usure de l'ensemble vis (tarière) doivent être inspectés.

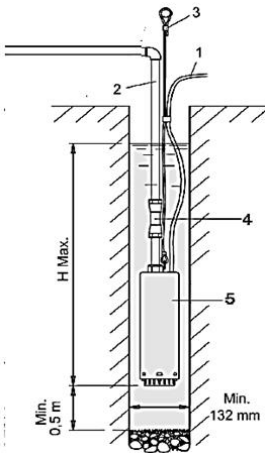
Après environ **3 000 heures de fonctionnement** , remplacez l'huile de lubrification. Utilisez **de l'huile mécanique n° 3 ou n° 10** et remplissez le réservoir d'huile à environ **80 % de son volume** .

Les opérations de maintenance doivent être effectuées par un centre de service agréé.

#### **Stockage**

- Rangez la pompe dans une position sûre et stable, hors de portée des enfants, dans un endroit propre et sec, à l'abri de la poussière et des vibrations .
- Évitez d'exposer la pompe à des températures extrêmement élevées ou basses.
- Protégez la pompe de la lumière directe du soleil et, dans la mesure du possible, rangez-la dans un endroit sombre .

### **Schéma d'installation typique**



1. Câble d'alimentation
- Tuyau de refoulement de 2,1 pouce
3. Corde de sécurité
4. Clapet anti-retour
5. Pompe submersible

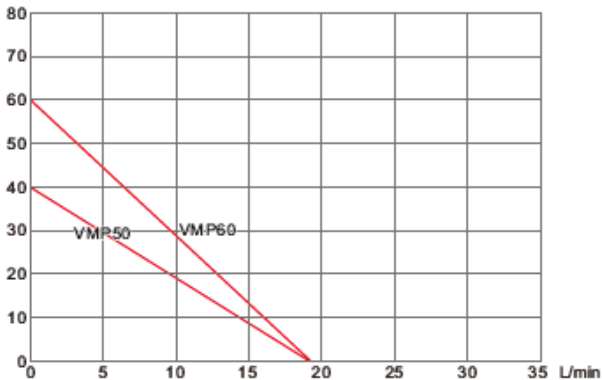
Composants supplémentaires pour le fonctionnement du surpresseur (hydrophore) :

- Réservoir sous pression
- Manomètre
- Pressostat
- Connecteur à cinq voies (raccord à cinq voies)

### Caractéristiques de performance de la pompe VMP 60 : H (m H<sub>2</sub>O) – Q (L/min)

H = Hauteur totale (mètres de colonne d'eau)

Q = Débit (litres par minute)



Ce produit est un équipement électrique et électronique (EEE). Conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères non triées. Une élimination inappropriée peut avoir des conséquences néfastes sur l'environnement et la santé humaine en raison des substances potentiellement dangereuses qu'il contient. En fin de vie, ce produit doit être remis à un point de collecte agréé pour le recyclage des équipements électriques et électroniques, conformément à la législation en vigueur et aux exigences nationales en matière de gestion des déchets.

## Especificações técnicas

<b>Código do item</b>	<b>679751</b>
Tensão/Frequência Nominal	230-240V ~ 50Hz
Potência nominal	280 W
Tipo de motor	Vibração
Enrolamento do estator	Cobre
Vazão máxima	1,08 m <sup>3</sup> / h
Temperatura permitida do líquido	0° – 40° C
Altura máxima de bombeamento	60 m
Diâmetro da saída de descarga	18 mm
Tamanho máximo da partícula	1 mm
Cabo de alimentação	3*0,5mm <sup>2</sup>

**Obrigado por adquirir este produto EVOSANITARY, fabricado de acordo com os mais altos padrões de segurança, qualidade e desempenho.**



**Avvertizare ! ATENÇÃO!** Para sua segurança, leia atentamente este manual do usuário e as instruções gerais de segurança antes de operar o equipamento. O não cumprimento destas instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves .

## Medidas gerais de segurança para equipamentos elétricos

### Medidas de segurança durante a operação



**ATENÇÃO!** Certifique-se sempre de que a tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de identificação do produto.



Utilize somente tomadas elétricas aterradas e em perfeito funcionamento, que estejam em conformidade com as normas elétricas e de segurança aplicáveis!

- Não torça, dobre ou encolha excessivamente o cabo de alimentação.
- Não transporte o produto pelo cabo de alimentação e não puxe o cabo de alimentação para desconectar o plugue da tomada elétrica.
- Mantenha o cabo de alimentação longe de fontes de calor, contaminação por óleo e graxa e objetos pontiagudos.
- Inspeccione regularmente a tomada e o cabo de alimentação. Se detectar algum dano, entre em contato com um electricista qualificado para reparo ou substituição.
- Verifique a ficha e o cabo de alimentação antes de cada utilização. Não utilize o produto se detetar qualquer dano. Contacte um electricista qualificado.
- Não sobrecarregue o produto. O produto só pode ser operado com segurança quando utilizado dentro dos parâmetros operacionais especificados. Não utilize o equipamento para fins diferentes daqueles para os quais foi projetado .

### Zona de lucro

- Pessoas não autorizadas e animais devem ser mantidos afastados da área ao redor do produto durante a operação.
- É estritamente proibida a presença de pessoas ou animais no tanque, poço, reservatório ou outra área de operação do produto.

## Medidas de segurança específicas para a bomba submersível

- Não utilize a bomba em poços, piscinas, lagoas ou tanques onde pessoas ou animais estejam nas imediações da bomba ou em contato direto com a água bombeada.
- Nunca ligue a bomba sem água (funcionamento a seco).
- Como a bomba funciona de forma muito silenciosa, verifique sempre se está funcionando corretamente para evitar acidentes.
- A instalação da bomba deve ser realizada por pessoal qualificado.
- Utilize uma corda ou cabo de içamento para baixar e fixar a bomba em sua posição de operação. Nunca utilize o cabo de alimentação para baixar, levantar ou fixar a bomba.
- Instale o cabo de alimentação de forma a protegê-lo contra danos mecânicos (cortes, estiramentos, esmagamentos, etc.), riscos ambientais (condições climáticas severas, ventos fortes, granizo, etc.), contato com substâncias que possam danificá-lo (substâncias corrosivas, óleos, etc.) e contato acidental por pessoas ou animais (pisadas, puxões, enroscos, etc.).

### Serviço

- Os reparos devem ser realizados somente por pessoal de serviço autorizado, utilizando peças e acessórios originais. A não observância dessa recomendação pode resultar em operação insegura e aumentar o risco de acidentes ou lesões causados por reparos inadequados.

### Uso pretendido

A bomba foi projetada para bombear água de poços, furos artesianos e para aplicações de irrigação agrícola em pequena escala. O design especial do impulsor facilita o resfriamento eficiente do motor durante a operação.

**NÃO DESTINADO AO USO INDUSTRIAL .**



**ATENÇÃO!** A bomba foi projetada e fabricada para bombear líquidos isentos de substâncias explosivas e líquidos quimicamente não agressivos contendo partículas em suspensão com uma concentração máxima de 15 g/m<sup>3</sup>.



**ATENÇÃO!** É estritamente proibido bombear líquidos inflamáveis ou explosivos!

### Preparação para o Comissionamento



**ATENÇÃO!** Se ocorrer ruído ou vibração anormal durante o funcionamento, pare a bomba imediatamente e entre em contato com um centro de serviço autorizado para inspeção e reparo.



**ATENÇÃO!** Desligue a alimentação elétrica antes de realizar qualquer instalação, ajuste, inspeção ou manutenção!

### Área de trabalho:

- Antes de colocar a bomba em posição de funcionamento, certifique-se de que o local de instalação esteja livre de areia e depósitos de sedimentos sólidos. Caso existam tais depósitos, limpe cuidadosamente a área de instalação .
- A bomba deve operar na posição vertical.
- Posicione a bomba a pelo menos 0,5 m acima do fundo do poço, tanque ou fossa para evitar que o acúmulo de sedimentos afete o desempenho da bomba.
- É essencial que o nível da água nunca fique abaixo do corpo da bomba durante o funcionamento.
- **Risco de congelamento!** Se a bomba permanecer inativa em temperaturas abaixo de 0°C, certifique-se de que não haja água residual em seu interior. A água congelada pode danificar ou destruir os componentes da bomba.

### Conexão hidráulica

- A conexão hidráulica pode ser feita utilizando tubos rígidos ou flexíveis de metal ou

plástico.

- Recomenda-se o uso de tubulações com diâmetro interno pelo menos igual ao diâmetro de saída da bomba para evitar perdas de desempenho e reduzir o risco de entupimento.
- As dimensões do local de instalação devem ser determinadas de acordo com a estimativa da entrada de água e da vazão da bomba, a fim de evitar ciclos excessivos de partida e parada .
- A bomba não deve ser submetida a mais de 30 ciclos de partida por hora, pois o excesso de ciclos pode causar superaquecimento do motor.

#### Conexão elétrica

- A bomba deve ser conectada a um circuito elétrico dedicado e devidamente aterrado.
- Esses modelos de bombas monofásicas são equipados com proteção contra sobrecarga térmica integrada e podem ser conectados diretamente à rede elétrica.

#### Limpeza e manutenção



**ATENÇÃO!** Antes de realizar qualquer trabalho de limpeza, inspeção ou manutenção, desconecte a bomba da fonte de alimentação elétrica .

Não utilize solventes como gasolina, derivados de petróleo, álcool ou substâncias similares, pois podem danificar os componentes de borracha da bomba.

#### Manutenção

A bomba foi projetada para operação a longo prazo com requisitos mínimos de manutenção.

Após aproximadamente **2.000 horas de funcionamento** , deve-se inspecionar o estado do motor e o desgaste do conjunto da rosca (broca).

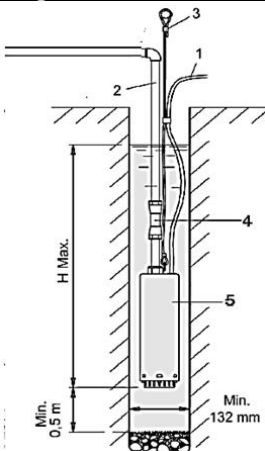
Após aproximadamente **3.000 horas de operação** , substitua o óleo lubrificante. Utilize **óleo mecânico nº 3** ou **óleo mecânico nº 10** , preenchendo o reservatório de óleo até aproximadamente **80% do seu volume** .

Os serviços de manutenção devem ser realizados por um centro de assistência técnica autorizado.

#### Armazenar

- Guarde a bomba em local seguro e estável, fora do alcance de crianças, em área limpa, seca e protegida contra poeira e vibração .
- Evite expor a bomba a temperaturas extremamente altas ou baixas.
- Proteja a bomba da luz solar direta e, sempre que possível, guarde-a em local escuro .

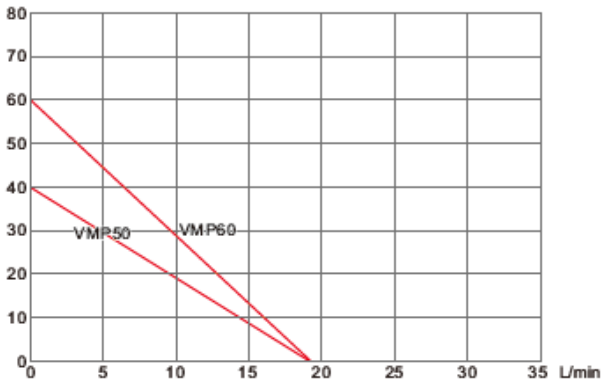
#### Diagrama de Instalação Típico



1. Cabo de alimentação
- Tubo de descarga de 2,1 polegadas
3. Corda de segurança
4. Válvula de retenção (válvula antirretorno)
5. Bomba submersível

Componentes adicionais para operação do pressurizador (hidróforo):

- Tanque de pressão
- Manômetro
- Interruptor de pressão
- Conector de cinco vias (encaixe de cinco vias)

**H (m H<sub>2</sub>O) – Q (L/min) Características de desempenho da bomba VMP 60****H** = Altura total (metros de coluna de água)**Q** = Vazão (litros por minuto)

Este produto é um equipamento elétrico e eletrônico (EEE). De acordo com a Diretiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (REEE), este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico indiferenciado. A eliminação inadequada pode ter efeitos negativos no ambiente e na saúde humana devido às substâncias potencialmente perigosas que contém. No final da sua vida útil, o produto deve ser entregue num ponto de recolha autorizado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos, em conformidade com a legislação aplicável e as normas nacionais de gestão de resíduos.